

I CONSIGLI IMPORTANTI

- Prima di iniziare il viaggio, si consiglia di provare a montare le catene a casa.
- La catena da neve deve essere utilizzata come mezzo di emergenza per risolvere i problemi di trazione e tenuta di strada su ghiaccio e neve.
- Quando si viaggia con catene montate bisogna ricordarsi che la vettura reagisce in modo diverso ai vari comandi, pertanto non eseguire brusche e/o accelerazioni.
- Con catene montate non superare mai la velocità di 50Km/h.
- Le parti della catena a contatto con l'asfalto sono soggette ad usura pertanto evitare di utilizzare catene con uno stato di usura superiore al 50%. In presenza di usura, montare le catene con il lato più usurato rivolto verso lo pneumatico.
- In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare subito dopo evitare danni all'autovettura.
- Dopo l'utilizzo, prima di riporla nella valigetta si raccomanda di lavarla con acqua tiepida e di lasciarla asciugare.

F CONSEILS IMPORTANTS

- Avant de se mettre en voyage, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi.
- Les chaînes à neige doivent être utilisées en tant que moyen d'urgence permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées.
- Lorsque l'on roule avec des chaînes, ne pas oublier que la voiture réagit différemment aux commandes. Il est donc nécessaire d'éviter les freinages ou les accélérations brusques.
- Lorsque la voiture est équipée des chaînes, ne jamais rouler à plus de 50 km/h.
- Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec l'asphalte sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes présentant un taux d'usure supérieur à 50%. En cas d'usure, monter les chaînes en appliquant le côté le plus usé contre le pneu.
- En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour éviter d'abîmer la voiture.
- Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau claire et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette.

E CONSEJOS IMPORTANTES

- Antes de comenzar el viaje, aconsejamos probar o montar las cadenas en casa.
- Las cadenas de nieve deben ser usadas como instrumento de emergencia para resolver los problemas de tracción y de adherencia cuando el suelo está helado y nevado.
- No olvide que con las cadenas montadas el vehículo reacciona de manera diferente a los mandos, no frenar ni acelerar repentinamente. No superar jamás la velocidad de 50 km/h cuando las cadenas están montadas.
- Las partes de la cadena que quedan en contacto con el suelo están sujetas a desgaste. Por lo tanto, no usar cadenas que presenten un desgaste superior al 50%. Si las cadenas están desgastadas es preciso montarlas con el lado más deteriorado dirigido hacia el neumático.
- Si la cadena tiene una rotura hay que desmontarla de inmediato para evitar daños al vehículo.
- Después del uso y antes de volver a colocarlas en la valija, recomendamos lavar las cadenas con agua tibia y dejarlas secar.

GB IMPORTANT ADVICE

- Before embarking on a journey during which chains may be needed, put on and remove the snow chains to ensure you are familiar with the procedure.
- The snow chains must be used only as an emergency measure to solve traction and road-holding problems on ice and snow.
- When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls: do not brake and/or accelerate suddenly.
- Never exceed a speed of 50 km/h with the chain on.
- Those parts of the chain in contact with the road surface are subjected to wear: do not use chains that are more than 50% worn. If worn, put the chains on so that the worn surface is against the tire.
- If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.
- After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying case.

D WICHTIGE HINWEISE

- Die Kette vor der Fahrt probeweise montieren.
- Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßenlage bei Schnee und Eis zu gewährleisten.
- Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.
- Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h.
- Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Ketten, deren Abnutzungsgrad über 50% liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden. Ggf. die abgenutzte Seite zum Reifen hin montieren.
- Falls die Kette reißt, ist diese umgänglich zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.
- Frontreifenteile nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocknen lassen. Erst anschließend erneut in ihrem Koffer verpacken.

P CONSELHOS IMPORTANTES

- Antes de iniciar una viaje, es aconsejable experimentar con las cadenas en casa.
- Una cadena de nieve debe ser utilizada como medio de emergencia para resolver los problemas de tracción y de adherencia cuando el suelo está helado y nevado.
- No olvide que con las cadenas montadas el vehículo reacciona de manera diferente a los mandos, no frenar ni acelerar repentinamente. No superar jamás la velocidad de 50 km/h cuando las cadenas están montadas.
- Las partes de la cadena que quedan en contacto con el suelo están sujetas a desgaste. Por lo tanto, no usar cadenas que presenten un desgaste superior al 50%. Si las cadenas están desgastadas es preciso montarlas con el lado más deteriorado dirigido hacia el neumático.
- Si la cadena tiene una rotura hay que desmontarla de inmediato para evitar daños al vehículo.
- Después del uso y antes de volver a colocarlas en la valija, recomendamos lavar las cadenas con agua tibia y dejarlas secar.

SL KORISTNI NASVETI

- Svetujemo vam, da verige najprej poizkusite namestiti na vozilo doma, torej še predno se odpravite na vožnjo.
- Snežne verige so priporoček, ki se uporablja v sili, kadar je oprijem pnevmatik na zasneženem ali poledenelem cestišču presab.
- Pri vožnji z namešenimi snežnimi verigami ne pozabite, da se vozilo obnaša drugače kot v normalnih voznih razmerah. Zato se izogibajte sunkovitemu zaviranju in/ali močnemu pospeševanju.
- Ha felszerelt hólánckal közlekedünk, ne feleddük, hogy a gépjármű reakció megváltoznak; a hirtelen lassításokat, gyorsításokat, kanyarodásokat lehetőleg kerüljük.
- Kadar so na koleish namešene snežne verige, hitrost vožnje ne sme nikdar preseči 50 km/h.
- Deli verige, torej členi, ki so v stiku z asfaltno površino cestišča, se izrabljajo. Zato ne uporabljajte verig, ki so izrabljene več kot 50 odstotno. Kadar pa uporabljate snževerige, ki so delno že izrabljene, jih na kolesa namestite tako, da bo izrabljena površina verig obrnjena proti pnevmatikam.
- Če se veriga pretrga, jo takoj snemite s kolesa, da ne pride do poškodbe vozila.
- Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.

H HASZNÁLATI UTASITÁS

- Mielőtt útra indulnánk, a hólánc felhelyezésével próbálkozzunk meg otthon.
- A hóláncot kizárolag a havas, jeges úttesten való közlekedés során felmerülő - meghajtás nélküli és stabil ütfekvésessel kapcsolatos - gondok megoldásáról alkalmazzuk.
- Pri vožnji z namešenimi snežnimi verigami ne pozabite, da se vozilo obnaša drugače kot v normalnih voznih razmerah. Zato se izogibajte sunkovitemu zaviranju in/ali močnemu pospeševanju.
- Ha felszerelt hólánckal közlekedünk, ne feleddük, hogy a gépjármű reakció megváltoznak; a hirtelen lassításokat, gyorsításokat, kanyarodásokat lehetőleg kerüljük.
- Kadar so na koleish namešene snežne verige, hitrost vožnje ne sme nikdar preseči 50 km/h.
- Deli verige, torej členi, ki so v stiku z asfaltno površino cestišča, se izrabljajo. Zato ne uporabljajte verig, ki so izrabljene več kot 50 odstotno. Kadar pa uporabljate snževerige, ki so delno že izrabljene, jih na kolesa namestite tako, da bo izrabljena površina verig obrnjena proti pnevmatikam.
- Če se veriga pretrga, jo takoj snemite s kolesa, da ne pride do poškodbe vozila.
- Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.

I ATTENZIONE

- Catene specifiche per AUTOVETTURE
- Each tyre dimension has its specific snow chain size and it is compulsory to respect it.
- Controllare che la misura degli pneumatici in dotazione al veicolo corrisponda ad una delle misure riportate sul fronte di questa confezione.
- Consultare il sito www.lampa.it per verificare eventuali aggiornamenti sulla compatibilità della misura degli pneumatici con le catene da neve.
- Refer to the vehicle's "Usage and Maintenance Manual" and respect the indications, limitations and suggestions specified.
- To find the size of your snow chain if you don't have anymore its original case, take the digits reported sotto il gancio di chiusura.

GB WARNING

- Catene specifiche per MOTOR-CAR
- A ogni misura di pneumatico corrisponde una misura di catene da neve a cui è obbligatorio attenersi scrupolosamente.
- Controllare che la misura degli pneumatici in dotazione al veicolo corrisponda ad una delle misure riportate sul fronte di questa confezione.
- Consultare il sito www.lampa.it per verificare eventuali aggiornamenti sulla compatibilità della misura degli pneumatici con le catene da neve.
- Refer to the vehicle's "Usage and Maintenance Manual" and respect the indications, limitations and suggestions specified.
- To find the size of your snow chain if you don't have anymore its original case, take the digits reported sotto il gancio di chiusura.

F ATTENTION

- Ces chaînes a neige sont spécifique pour VOITURE
- Diese Schneeketten sind für PKW geeignet
- A chaque dimension de pneumatique correspond une référence de chaîne et il est obligatoire observer scrupuleusement.
- Jeder Reifengröße entspricht nur eine Schneekettengröße, bitte unbedingt beachten.
- Kontrollieren Sie, ob Ihre Reifengröße auf der Vorderseite des Koffers angegeben ist.
- Aktualisierungen zur Kompatibilität der Reifengrößen sind unter www.lampa.it zu finden.
- Überprüfen Sie die Vorgaben zur Schneekettennutzung in den Fahrzeugunterlage und berücksichtigen Sie diese.
- Zur Identifikation der Schneekettengröße ohne Packung kann man die Nummer unter dem Spannhaken kontrollieren.
- Mettre le véhicule à l'arrêt afin que le crochet rouge externe (A) se retrouve au sommet ou sur les côtés du pneu. Pour les véhicules à traction avant, il est conseillé de braquer le volant vers l'extrême droite ou gauche afin de faciliter la dépose des chaînes
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

D WICHTIGE HINWEISE

- Ces chaînes a neige sont spécifique pour VOITURE
- Diese Schneeketten sind für PKW geeignet
- A chaque dimension de pneumatique correspond une référence de chaîne et il est obligatoire observer scrupuleusement.
- Jeder Reifengröße entspricht nur eine Schneekettengröße, bitte unbedingt beachten.
- Kontrollieren Sie, ob Ihre Reifengröße auf der Vorderseite des Koffers angegeben ist.
- Aktualisierungen zur Kompatibilität der Reifengrößen sind unter www.lampa.it zu finden.
- Überprüfen Sie die Vorgaben zur Schneekettennutzung in den Fahrzeugunterlage und berücksichtigen Sie diese.
- Zur Identifikation der Schneekettengröße ohne Packung kann man die Nummer unter dem Spannhaken kontrollieren.
- Mettre le véhicule à l'arrêt afin que le crochet rouge externe (A) se retrouve au sommet ou sur les côtés du pneu. Pour les véhicules à traction avant, il est conseillé de braquer le volant vers l'extrême droite ou gauche afin de faciliter la dépose des chaînes
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

I ATTENZIONE

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

GB ATTENTION

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

F ATTENTION

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

D WICHTIGE HINWEISE

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

I ATTENZIONE

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

GB ATTENTION

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

F ATTENTION

- Fermare la vettura in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Stop vehicle so that the external red hook (A) remains on the top or the sides of the tire. For front wheel drive vehicles, it is advisable to turn steering wheel completely to the right or left to facilitate the removal of the chains
- The arrow on the red hook indicates the exact position of the trigger for the quick automatic release of the chain (B)
- Mettere le catene a neige (A) quando la vettura è fermata in modo che il gancio rosso (A) sia rivolto verso l'alto o verso i lati.
- per le vetture a trazione anteriore si consiglia di sterzare le ruote per facilitare le operazioni di sgancio)
- Passer la main par dela le pneu et tirer la manette pour activer la fonction de démontage rapide. Laisser la chaîne tomber au sol et déplacer le véhicule pour récupérer la chaîne de dessous le pneu

D HINWEIS

- Le catene LAMPA sono coperte da garanzia contro i difetti di fabbricazione.
- La garanzia decade nei casi di velocità oltre quella consentita (50 km/h), montaggio non corretto, prolungato utilizzo su asfalto non



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR
LE MONTAGE - MONTAGEALEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA
EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR
LE MONTAGE - MONTAGEALEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA
EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR
LE MONTAGE - MONTAGEALEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA
EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR
LE MONTAGE - MONTAGEALEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA
EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



I	Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminale giallo del cavo sia rivolto a sinistra	Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra	I	Sollevare il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità		I	Aggiicare il gancio rosso esterno all'estremità della catena arancio	Spingere il cavo flessibile all'interno della ruota ed assicurarsi che non rimanga a contatto con il battistrada	I	Premere la leva del morsetto per sbloccare e sfilare la catenella arancio fino al suo arresto. Aggiicare l'estremità della catenella arancio al gancio grigio	I	Tirare il più possibile la catena arancio dal lato del tirante in gomma	Aggiicare i 2 ganci in plastica grigia alla catena perimetrale arancio (A-B), cercando di distanziarli in ugual misura. Tendere il tirante in gomma e mantenendolo in tensione agganciare anche questo alla catena perimetrale arancio (C)
GB	Spread out the chain on the ground, with the yellow end of the cable to the left	Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right	GB	Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together		GB	Hook-up the red hook to the orangechain link	Push the flexible cable to the inside of the wheel, ensuring that it is not in contact with the tire tread	GB	Pull the lever on the ratchet to release the puller chain. Pull orange puller chain until the end. Hook-up the chain link to the grey hook	GB	Pull the rubber end of the chain as much as possible	Hook-up the 2 grey plastic hook onto the side orange chain (A-B) at possible equal distance. Tension the rubber and hook it up to the orange side chain (C)
F	Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche	Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite	F	Soulever la chaîne de la mesure nécessaire pour pouvoir accrocher les deux extrémités		F	Assemble le crochet rouge au lien de la chaîne (orange)	Pousser le câble flexible à l'intérieur de la roue en veillant à ce qu'il ne s'appuie pas contre la bande de roulement	F	Tirer le levier afin de libérer la chaîne de celui-ci. Tirer la chaîne orange jusqu'au bout. Assemble le lien de la chaîne avec le crochet gris	F	Tirer l'extrémité caoutchouteuse de la chaîne à son maximum	Assembler les 2 crochets en plastiques GRIS à la chaîne latérale orange (A-B) à égale distance si possible. Tendre le crochet en caoutchouc et l'assembler à la chaîne orange latérale (C)
D	Die Kette flach auf Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist	Das gelbe Bügelende von links nach rechts hinter dem Rad durchführen	D	Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken		D	Verhaken Sie den roten Haken an der Außenseite der orangenen Kette	Den Bügel zum Radinneren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt	D	Drücken Sie den Hebel der Spannkette um die orangene Kette zu lösen und bis zum Ende herauszuziehen. Verhaken Sie die orange Kette am grauen Haken	D	Ziehen Sie die orange Kette am Gummigriff so stark wie möglich raus	Befestigen Sie die zwei grauen Haken seitlich an der orangen Kette (A-B), möglichst im gleichen Abstand. Spannen Sie den Gummigriff und halten Sie ihn gespannt während Sie ihn ebenfalls an der orangen Außenkette verhaken (C)
E	Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificar que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda	Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha	E	Levantar el cable flexible lo necesario como para enganchar las dos extremidades		E	Enganche hacia arriba el enganche rojo a la conexión naranja de la cadena	Empujar el cable flexible hacia el interior de la rueda y verificar que no a contacto con la banda de rodadura	E	Tire de la palanca rachet para liberar la cadena del tirador. Tire del tirador naranja de la cadena hasta el final. Conecte la cadena al gancho gris	E	Tire de la goma de la cadena tanto como sea posible	Conecte el 2º gancho de plástico gris en el lado naranja de la cadena (A-B), a ser posible una distancia igual. Tense la goma, y engáñchelo en el lado naranja de la cadena (C)
P	Estender bem a cadeida no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda	Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita	P	Levantar o cabo flexível de forma a engantar as duas extremidades		P	Ate o gancho vermelho exterior ao fim da corrente cor de laranja	Empurrar o cabo flexível para o interior da roda e verificar se este não fica em contacto com o batedor	P	Puxar o anel cromado metálico para lançar a corrente vermelha da braçadeira cinzenta e fixá-lo ao gancho vermelho	P	Puxa a cadeia cor de laranja do lado da borracha tanto como possível	Fixe os dois ganchos plásticos cinzentos à corrente cor de laranja (A-B), puxe a borracha (C)
SLO	Verige lepo razprostrite po tleh in preverite, ali je rumeno obarvani konec nosilnega kable obrnjen proti levi	Nosilni kabel speljite za kolesom in sicer tako, da rumeno obarvani konec nosilnega kable obrnjen proti desni	SLO	Nosilni kabel dvignite toliko, da boste lahko speli skupaj obo skrajna konca		SLO	Pridrite notranji rdeči kavelj na konec oranžnega dela verige	Nosilni kabel potisnite na notranjostran kolesa in preverite, da osvobodite oranžni del verige od črnega dela verige ter ga fiksirajte na sivo kljuko	SLO	Povlecite oranžni del verige stran od gume tako močno, kot je to možno. Nato se prepricajte, da je črn del pravilno fiksiran	SLO	Fiksirajte siva plastična kavljia na oranžni del verige (A-B) in na koncu povlecite gumo (C)	
H	Helyezzük a láncot földre, terítsük ki és rendezzük el ügyelve arra, hogy a kábel sárga vége bal oldalon legyen	Sárga végétől kiindulva, balról jobbra haladva helyezzük a flexibilis kábelt a földön álló kerék köré	H	Emeljük a flexibilis kábelt abba a magasságba, amely elégő ahhoz, hogy két végé összekapcsolhassuk		H	Csatlakoztassa a külső piros kampót a narancssárga lánc végéhez	Nyomjuk a flexibilis kábelt a kerék mögé, úgy, hogy a futófelülettel közvetlenül ne érintkezzenek	H	Amennyire csak tudja feszítse meg a narancssárga láncot és gyözdön meg rólá, hogy megfelelően rögzítse-e a fekete kampót	H	Rögzítse a két szürke, muanyag kampót a narancssárga lánchoz (A-B) majd végül húzza meg a gumit (C)	